

Déli Hírlap

BANSAGI
MAGYAR NAPILAP

HÉTFŐ, 1933 JUNIUS 5.
TIMISOARA—TEMESVÁR, IX. ÉVF. 126. SZÁM.

FŐSZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE DR.

Pünkösöd

Szentlélek eljövételének ünnepe és ez az szimbolikus jelentőségében soha nem dőzszerűbb, mint ma. Tizenkilenc év előtt az apostolok a Szentlélek eremegáldva elmentek tanítani minden et és ezek az egyszerű, tanulatlan nek saját nyelvükön prédikál- plántálták a lelkebe Krisztus tan- és az idegennyelvű népek is tették szavaikat. Megértették, mert ák eszükét és értelmüket, megnyit- zivük és lelkük kapuit. Megvolt ben- jóakarát, a megérteni akarás vágya, retet. És elmenvén tanították az őz- népeket. És a népek befogadván az t, egyesültek a felebaráti szeretet ér- en. Evszázadok tüntek tova és Gonosz hóan ittjárt az emberek között, hogy isértse őket. A megkísértés sokszor eredménnyel és ebből mindig a bajok envedések egész zuhataga szakadt az ráségre. Ilyen nagy kísértés volt az is, nek véres gyümölcseként a világhá- réme ülte meg az emberek lelkét és ez pu, ha az undor ki is csavarta az rek kezéből a fegyvert, ma is tovább t. Adázabbul, mint valaha és nem ki- értékek esnek áldozatául, mint gép- erek kattogása, ágyuk dörgése idején. ber, az ember élete az áldozat ma is ostolok járnak ma is szerte a világon, modern Ahasverusok vándorolnak helyről a másikra, összegyülekeznek ban, Rómában, Genfben, Londonban, ingtonban és várják a Szentlélek el- lét, mely megvilágosítaná gondolko- kat, hogy az emberiség visszanyerje almát és békéjét. A Szentlélek azon- nem jelentkezik, mert nem onnan ki- k, nem onnan várják, ahol tényleg la- t. A népek, valamennyi nép legbensőbb jében van a Szentlélek és ott várja seitől való megszabadítását. Azonban ítszik még nem érkezett el ideje, mert mberiség megpróbáltatásainak és szen- seinek kelyhe még nem telt meg. Né- és nemzetek, országok és államok, fa- és világrések állanak egymással szem- rígykedőn és féltékenykedőn, a sors- ság tudatának megcsufolásával ott is kor is, amikor ebből a szembenállá- ölesönösen csak sebeket kaphatnak. l a harc az egész vonalon. Többségi t többségi nép, kisebbségi nép kiseb- nemzet ellen fordul a vad kavardás- tépik, marcangolják egymást és nin-

Németország nem fizet és a transferrmoratórium elrendelése most már feltétlenül bekövetkezik

Németországban a transferrmoratórium elrendelése most már elmaradhatatlan. Londonban azonban attól tartanak, hogy a német transferrmoratórium maga után vonja azt, hogy Németország letér az aranyalapról, noha ennek ellenkezőjét határozottan megígérték. Az angol sajtó megállapítja, hogy Angliában a magánosoknak hatvan, a bankoknak pedig hetven millió fontnyi német érdekltségük van. Anglia részéről a moratórium elrendelése után semmiféle intézkedésre nem számítanak. Egészen másképpen áll azonban a helyzet

Amerikában, ahol a német transferrmoratórium nagy elkedvetlenedést vált ki. Valószínűleg az lesz a következménye, hogy a német kötvények tulajdonosai lefoglaltatják német cégeknek Amerikában bárhol található vagyonát. Schacht dr., a német birodalmi bank kormányzója, erősen csalódott, amikor arra számított, hogy Németország hitelezői újabb pénzáadásokkal igyekeznek majd kiszabadítani az országot mostani kellemetlen helyzetéből. Csalódtak azonban azok is, — mondják az angol lapok — akik biztak abban, hogy Németország a fizetés-

re vonatkozó ígéreteit be fogja tartani.

Karlsruheból jelenti a F u h r e r című nemzeti szocialista lap, hogy Köhler volt pénzügyminiszternek R e m m e l e volt bajor miniszterelnökkel való leváltásának nyilvánosságra jutása nagy felháborodást váltott ki. A levelekben Köhler igen elítélően nyilatkozik a nemzeti szocializmusról és annak vezetőit lebecsméri. A levelek nyilvánosságra jutása után óriási néptömeg verődött össze Köhler lakása előtt. Miután attól lehetett tartani, hogy a házat megostromolják, Köhler őrizetbe vették.

A franciák uszították Lengyelországot hogy a négyhatalmi paktumot ne fogadja el

Azok a remények, hogy a négy nagyhatalmi paktumot még a pünkösdi ünnepek előtt alá fogják írni, meghiúsultak. A paktum tervének felvetői egy kis maliciával megjegyzik, hogy talán a pünkösdi ünnepek alatt a hatalmas terv ellenzőit megszállja a szentlélek, felismerik majd a paktum fontosságát és nagy kihatását Európa békéjére és jövőjére.

Berlinben illetékes német körök azon a véleményen vannak, hogy a négy nagyhatalmi paktum tárgyalásai a mostani megrekedés ellenére is eredménnyel fognak végződni. Megállapítják, hogy a franciák a paktum aláírását az utolsó pillanatban torpedózták meg újabb javaslatokkal.

Ugyancsak a franciák voltak azok, akik Lengyelországot rábirták arra, hogy szembehe-

lyezkedjék a négy nagyhatalmi paktummal.

A francia politikusok szerették volna a kisántantot is rábírní arra, hogy Lengyelország álláspontja mellett foglaljon állást, azonban ezt lehetetlenné tette Franciaország számára maga a kisántant, amikor Prágában hivatalosan is bejelentette, hogy most már nem emel óvást a négyes paktum aláírása ellen, mert számára megnyugtatók azok a garanciák, amelyeket Franciaország nyújt. D a l a d i e r és P a u l B o n c o u r most dilemmában vannak, hogy visszavonják-e illetve módosítsák-e ezeket a garanciákat, vagy pedig nyugodjanak bele abba, hogy

a kisántant ebben a kérdésben most már nincsen velük egy vágányon.

A német birodalmi kormány meggyőződése az, hogy az egyezmény parafálására a franciák részéről tapasztalt huzavona miatt nem került sor, de kétségtelennek tartják, hogy minden gáncsoskodás ellenére mégis meg fog történni.

A francia lapok élénken foglalkoznak a négyes nagyhatalmi paktum ügyével. Hirt adnak arról, hogy e tekintetben a franciák és az Egyesült Államok között a jövő héten fontos tárgyalások várhatók. Az E x c e l s i o r szerint

az angoloknál visszatetszést váltott ki az, hogy Franciaország részéről az egyezmény aláírása nehézségekkel találkozik.

Az angolok mindazonáltal remélik, hogy sikerülni fog olyan atmoszférát teremteni, amely a négy nagyhatalom paktumát mégis megvalósítja.

csenek a Szentlélek erejével megáldott apostolok, akik a régi igazságok, a régi, de soha el nem avuló eszmények, az idők múlásával csak tündöklőbb fényben ragyogó ideálok modern hirdetőiként elhoznák a megpróbáltatásoktól porba sujtott emberi-

ségnek a megváltást szenvedéseitől. Ezért aktuális, ezért időszerű a Szentlélek eljövételének mélyesen gyönyörű pünkösdi ünnepe, hogy megszállja azokat, akik a népek sorsát hivatottak intézni. És soha nem szállt őszintebben a fohász az ismeret-

len és titokzatos magasságok felé: Jövel Szentlélek, világosítsd meg vezetőink értelmét, hogy elnyerhessük jónak-lenni-akará-sunk jutalmát, a békét és nyugalmat, meggyőzőrtésünk pilhenését, a megértés és felebaráti szeretet áldását.

Most meginduló

nagy selyemvásárunk

keretében francia, valamint belföldi ruha- és fehérneműselymek bámulatos olcsó áron detailban is eladásra kerülnek

DORNHELM JENŐ

divatnagykereskedés

..

I., Tőzsde-utca 2

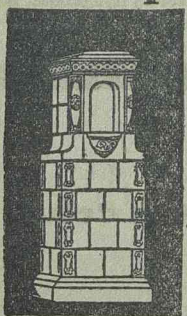
A rémuralom végét követelik a külföldön élő horvátok

A külföldön élő horvátok a horvátoknak a jugoszláv állam keretei között való elnyomatása ügyében panasziratot nyújtottak be a Népszövetség főtáncmestri részére. Az emlékiratot kétszázötven ezer északamerikai és ötvenháromezer délamerikai horvát írta alá. A külföldi horvátok követelik, hogy a Horvátországban ma fennálló rémuralomnak haladéktalanul vessenek véget. Követelik ennek érdekében, hogy a szerb királyi katonaságot és intézményeket vonják vissza haladéktalanul a Drinán túlra. Hangsúlyozzák, hogy abban az esetben, ha a felelős nemzetközi tényezők a horvát nép mai elnyomatásának nem vetnek véget, akkor a horvátok eleve elhárítják maguktól a felelősséget azokért a fejleményekért és következményekért, amelyek a horvát nép jogos önvédelmi harcából származni fognak.

Elvágta ütőerét a rendőrségen egy sikkszással gyanúsított utazó

Az elmúlt napok egyikén megrémült ember jelentkezett a józsefvárosi állomás rendőrfőnökénél. Schlesinger Salamon, Begabalsor 26. szám alatt lakó kereskedelmi utazó felindultan adta elő, hogy míg aludt, Orsova és Temesvár között a vonaton ismeretlen tettesek lelopák a feje fölött levő hálóba helyezett kizárólagos iratokat tartalmazott. Schlesinger elmondta még, hogy a temesvári Alka, Fadepa és Weiss Vilmos és Fia cégek szolgálatában áll, az ellopott pénzt is a fenti cégek számára inkasszálta az okirályságban. Schlesinger bejelentéséről jegyzőkönyvet vettek fel a rendőrségen, amelynek alapján azután meg is indult a nyomozás. Annál nagyobb szenzáció erejével hatott, amikor a rendőrséghez tegnap két feljelentés érkezett Schlesinger ellen. Az Alka- és a Fadepa-cég jelentette fel az utazót, akit a hiányzó összeg elsikkasztásával vádolnak. Schlesingert a rendőrség erre őrizetbe vette és tegnap délre tűzte ki a szembeállítását a feljelentőkkel. Tegnap a büntető osztályon Chemitzky Imre komiszárus szobájában a kihallgatás előtt egy őrizetlen pillanatban Schlesinger kabátja zsebéből hirtelen beretvát ragadott elő és villámgyorsan elvágta jobb karjának ütőerét. A vér hatalmas sugárban tört elő a megsebzett karból, amelyet Danciu detektív azonnal lekötött. A mentők Schlesingert, aki sok vért veszített, a Begaszanatoriumba szállították.

Cserépkályha



szükségletét, ha előnyösen akarja beszerezni, akkor bizalommal forduljon a garanciaképes kipróbált céghez

TURI GYÖRGY
cserépkályhagyártó

Gyárváros, Rékási ut. 26. A házam előtt 7-es villamos megálló! (Mivel üzletemet felosztattam, eladásaimat kizárólag ezen címről eszközölöm.)
Átalakításokat és javításokat a legelőnyösebben eszközölök.

Tegnap folytatták a négy- és hatezer lei közötti nyugdíjak kifizetését

A temesvári pénzügyigazgatóság nyugdíjosztálya tegnap is folytatta a nyugdíjkifizetéseket. Tegnap a négy- és hatezer lei közötti illetményeket fizették ki. A nyugdíjkifizetést a hatezer leien felüli összegeknél a jövő héten kedden folytatják, ha időközben megérkezik az új pénzküldemény. Tegnap kezdték meg az igazságszolgálati tisztviselők fizetéseinek kiegyenlítését is, amikor is az itélőtábla, a törvényszék és az ügyészség bírának és tisztviselőinek fizetéseit utalták ki. Érdekes, hogy a katonai és egyéb tisztviselői fizetések kiutalása még egyre késik, habár a pénzügyigazgatóság már egy hét előtt megkapta az értesítést, hogy megkezdhetik a tisztviselői és katonai fizetések folyósítását. A késedelem oka az, hogy a jegybank temesvári fiókjára még egy hét után sem kapta meg a szükséges összeg kiutalási engedélyét. Ez a késés érthető elkeseredést váltott ki a tisztviselők között, akiknek az ünnepek előtt égetően szükségük lett volna a májusi fizetésükre.

tüzoltóságot tegnap ötszázszor hívták ki, hogy a víz által fenyegetett embereknek segílyt nyújtson. Tegnap Európa majdnem valamennyi államában lehűlés volt érezhető. Moldvában — mint Jasiból jelentik — az idő szintén hidegre fordult és Jasi környékén havazott. Másfél óras havazás után a hó ugyan elolvadt, azonban a hűvösség még mindig tart. Az erdélyi havasokban több helyen szintén havazott.

Hó borítja az örök tavasz országának hegyeit és Rómában a télkabát lett a nyári divat

Olaszországban szokatlanul hidegre fordult az idő. Felsőolaszországban két nap óta havazik és a hegyeket öt centiméter magas hó borítja. A hideg lehűződt olaszország középső részeire is, ahol állandóan zuhog a fagyos eső. Rómában az emberek téli kabátban járnak. Az egyre hulló eső számos ház pincéjét elöntötte, a külvárosokban pedig több régibb ház falait alámosta az eső és azokat a bedőlés veszdelme fenyegeti. A

nátus által kiküldött vizsgálóbizottság elhatározta, hogy mielőtt felderítette Morgánék amerikai visszaéléseit és vesztegetéseit, megvizsgálja a híres bankház európai üzleteit is, mert feltételezi, hogy Európában is csak az amerikai módszer szerint csinálta meg üzleteit. A feltevés valóban bizonyult. A Morgan-bankház egyik igazgatója tegnap a szenátus vizsgálóbizottsága előtt történt kihallgatása során beismerte, hogy Európában az angol és belga királyok, továbbá különböző államférfiak is kaptak olcsó Morgan-részvényeket.

Morgan guruló milliói bőven folytak európai hatalmasságok zsebeibe is

Az amerikai Morgan-bankház botránya páratlan az egész világon. Kiderült, hogy ez a hatalmas intézet, amely úgy rendelkezett a megszámlálatlan milliókkal, két kézzel tömte a pénzt politikusok zsebeibe, hogy ezek révén még nagyobb és még busásabb hasznot szerezzen magának. Amerikai köztársasági elnökök, miniszterek, szenátorok, képviselők, magasrangú államhivatalnokok mind-mind elfogadták a Morgan-bankház részvényeit, amelyeket vagy ingyen, vagy pedig igen mélyen leszállított áron kaptak, holott azoknak az árfolyama messzire felülmúlta a névértéket. A sze-

nátus által kiküldött vizsgálóbizottság elhatározta, hogy mielőtt felderítette Morgánék amerikai visszaéléseit és vesztegetéseit, megvizsgálja a híres bankház európai üzleteit is, mert feltételezi, hogy Európában is csak az amerikai módszer szerint csinálta meg üzleteit. A feltevés valóban bizonyult. A Morgan-bankház egyik igazgatója tegnap a szenátus vizsgálóbizottsága előtt történt kihallgatása során beismerte, hogy Európában az angol és belga királyok, továbbá különböző államférfiak is kaptak olcsó Morgan-részvényeket.

Hatalmas robbanás és tűz támadt egy kikötőben és nyomában több ember életét vesztette

Szanfranciskói kikötőjének petroleumdokkján az egyik tartány eddig ismeretlen okból felrobbant. Eddig husz halott és száznál több sebesültől tudnak. A robbanás következtében tűz támadt, amely átterjedt a szomszédos raktárpulletekre, amelyek közül több már porig égett. Az oltást megnehezíti az körü-

mény, hogy a tűz fészket a kibíratatlan hőség miatt nem lehet megközelíteni. Attól tartanak, hogy a tűz átragad a többi petroleumtartányra is. Ezeknek esetleges fellobbanása kiszámíthatatlan következményekkel járna. A hatóságok és a tűzoltók mindent elkövetnek, hogy legalább a tűz terjedését sikerüljön

Textilárukat



áruházban

Püspökfürdői rádiomos iszap- és moorfürdő
Reumáját, ischiáját, izületi és idegyulladást, köszvényét, trombozist meggyógyítja.
Szakorvos vezetés alatt mooriszapfürdő és pakolás.
Hullámfürdő
Napi penzió 120 leitől
Elsőrendű zene, minden este tánc, Kóser étterem is.

megakadályozni és azért az ennekba eső épületeket gyorsan igyekelebontani, ezenkívül köröskörül felakövezetet és árkokat ásni. Szember eltűnt és attól tartanak, ezek az elpusztult raktárakban leltálalukat.
Ujabb jelentés szerint a robbanvetkeztében eddig harminc benzintály repült a levegőbe. A robbanás erős volt, hogy a föld valósággalrengett. A lakosság között pánik és sokan az éjszakát a szabadban téték. Az égig érő lángok nappali világossá árastották el az egész vidéket.

Mentsük meg egy szegény magyar fiú életét

Van-e valami fájdalommasabb, vésztentebb, mint az anyai szív? Lemszos, áldozatos csak azért, hogy gyerkőről gondoskodhassék, akit ennekével is kész volna táplálni. Zokogó legnagyobb kétségbeesésben vergődő anyai szív, amikor attól retteg, nem tud gyermekén segíteni. Egy szegény anyai szív levelét hozta a postaszekerítősejébe. A szegény anyavolt magyar jegyző özvegye. Havi díja 884 lei. Ebből kell megélnie magát. Azonban ezt a csekélyke díjat sem kapja pontosan. Fia negy gimnáziumba jár. Itt a tanév végefiu a tandíj utolsó részletét sem még megfizetni. Ha nem fizet, nem mehet kisérettségire, amé szintén díja van, amely azonban szintén nincsen meg. Kilencszázevan szó, valamivel többről, mint anyai a szegény anyai egy havi nyu. Ha nem lesz meg a kilencszáz lei, a fiu nem mehet vizsgára és elvesz egy esztendei munkája. Talán elvesz a jövője is. Meg lehet érteni a tétlen szülő szíve, amikor arra gondol, lesz a fiával, ha június 10-ig nem össze a kilencszáz lei. Honnan tereelő? Végső reménye, hogy megják kéri rimánkodását jószívú emlé és segítenek egy magyar fiú jó megmenteni. Talán, ha egyik ad vala másik ad valamicskét, a harmadzedik, huszadik, akkor esetleg együhet június 10-ig a kilencszáz lei. TLesz-e fogantatja könyörgésének? B lenne.

Utazó

kiküldéséhez hozzájárulna gyárvál Erdély, Bánát és esetleg a regát látására. Inkasszóra is abszolút meható egyének ajánlatukat „Szolidárligégre a kiadóba küldjék.

Károly király Oravicán résztvett a hármasszoborleleplezésen és fogadta a környék lakosságának hódolatát

Oravica pénteken este ünnepi díszgagadta Károly királyt, Mihály király trónörökösét és kíséretüket. A város fényárban és vízzel uszott. Az utcák virágos és díszítéséről Demetrovici temesvári kertészeti igazgató és J. Joákim dr. temesvári muzeumbíró gondoskodtak, míg a rendet és a látást Gritta Ovidiusz temesvári őrkvesztor szabályozta.

A prefektura előtt a királyt és a trónörökösöt R. R. Illés polgármester fogadta, akit Radován Miksa dr. krasznai prefektus mutatott be.

A király a prefektura erkélyéről hallgatta végig a tiszteletre rendezett szerenádöt és győztesen a fátylasmenetben. A szerenád után az uralkodó sokáig elgondolgot az ott összesereglett előkelőkkel. Feltűnően sokáig beszélt

Pacha Ágost temesvári püspökkel. Temesvárról jelen voltak az estélyen még Baran Koriolán dr. prefektus, Oprea tábormegvezető, Gabor Liviusz dr. főpolgármester és mások.

Szombaton délelőtt a király Mihály nagyvándával együtt megjelent a templomban, ahol Comsa Gergely aradi püspök istentiszteletet tartott.

A Te Deum után az uralkodó résztvett a prefektura parkjában tartott szoborleleplezésen.

Ferdinand király, Bojincă Damaszkín és Eminescu Mihály bronzba öntött mellszobor márványtalapzaton állanak. Mindhárom szobor L. A. de Kolozsvári szobrász műve. Miközben Comsa püspök a három szobrot beszentelte, az énekkar a királyhimnuszot énekelte. Radován dr. prefektus, Rusmir polgármester és Must a főesperes mondták az ünnepi beszédeket. Az ünnep-

ségben Velceanu tanár vezényletével ötven parasztdalárda és Sumszky temesvári karnagy dirigálása mellett harminchat zenekar működött közre. A felavatási ünnep után a király végignézte a kulturális egyesületek díszfelvonulását, majd a prefektura épületében megtekintette a néprajzi kiállítást és fogadta a küldöttségek hódolatát.

Délben egy órakor a prefektura nagyszobrában végbement a királybankett, amelynek pompás menüjét Scheer József, a temesvári Palace-kávéház tulajdonosa szolgálta föl, aki előző este a büféit is rendezte az uralkodó megérkezésékor.

Délután a király és kísérete

Rakadán megtekintette az ott rendezett népünnepélyt,

majd visszatért Oravicára és onnan este félhét órakor az udvari vonattal elutazott Bukarest felé.

Felesége szüleinek sírján főbelötte magát győztesen nélküli öreg ember és nyomban meghalt

Kolozsvárosi temetőben megrázó öngyilkosság történt. Az öngyilkosot Tarján Pál, hatvanhat éves munkácsi mechanikus követte el. Tarján a feleségét és sógornőjét a józsefvárosi Hunyadi-ut 36. számú házban látta meg. Az idős ember báró Ambrózy bíróval dolgozott, de három év előtt elvesztette állását és azóta munkanélküli volt. A lakbért sógornője fizette, de a feleséggel leánya látta el.

A nincstelenség igen lesújtotta Tarján munkaszerető embert és többször hangoztatta, hogy öngyilkosságot fog elkövetni. Délután Tarján elővette a fegyvert és a szobában imádkozott, majd átment a szomszédban lakó Pleszhez, akitől azzal bucsuzott el, hogy a temetőbe megy és ott agyonlövni magát. Szomszédnője igyekezett szándékát megbeszélni, ami látszólag sikerült is, de a férfi megnyugodva eltávozott. Másnapután már nem ment be a lakásba, csak az ajtóból szölt be a feleségével, aki előzőleg vitája volt, hogy boston meg neki, nem akarta komolyan bánítani és ezzel eltávozott.

A szomszédasszony közben beszélt Tarján feleségéhez és beszámolt az idős ember szándékáról, de akkor még senki nem gondolta, hogy a szöbeszédből véres tragédia lesz.

Tarján felesége csak akkor kezdett nyugtalanodni, amikor Tarján még este kilenc órakor sem tért vissza a temetőből. Másnap reggel Tarjánné akkor a szomszédasszonnyal a temetőre sietett és egy rendőr kísé-

tében a temetőbe mentek. Tarjánné szüleinek sírjához érve látták, hogy Tarján görnyedten ül a sír előtti padon. Sapkája és imakönyve a földön heverték, míg az idős ember karjai ernyedten csüngtek le. A rendőr a férfinhoz lépett és megrázta, de a következő pillanatban észrevette, hogy jobb halántékából vér

szivárog.

Tarján néhány órával előbb főbelötte magát és mire megtájták, már halott volt.

Az öngyilkosságról értesítették a józsefvárosi rendőrséget és a holttestet a temető halottsházába szállították. Tarján Pál megrázó tette igaz részvétet keltett.

A hazaáruuló kapitány ügyében a katonai semmitőszék kedden hirdeti ki az ítéletet

A bukaresti legfelső katonai semmitőszék tegnap tárgyalta Renoiu temesvári ötödik vadászrezendbeli kapitányának ismeretes bűnügyét. Renoiu kapitányt januárban tartóztatták le kémkedés miatt és vele együtt több polgári személyt is elfogtak, akiket bűnrészességgel vádoltak. A temesvári hadbírószék napokig tartó izgalmas tárgyalás után Renoiu kapitányt hazaáruulás címén husz év kényszermunkára és lefokozásra ítélte, a polgári vádlottakat ellenben felmentette.

A legfelső katonai semmitőszék előtti tárgyaláson tegnap a kapitány védői azt

vitatták, hogy Renoiu csak azért vállalkozott színelőadásra, hogy ezzel mások hasonló üzemeit leleplezze és sikerült is két kémszervezetre rávilágítani. Hangsúlyozták a védők azt is, hogy Renoiu kapitány önmaga jelentette be kémkedését és annak célját, amikor a leleplezést elvégezte.

Demetrescu Mircea katonai ügyész kifejtte, hogy a legfőbb katonai bíróság előtt csak alaki semmiségi panaszokat lehet kifejteni, de magát az ítéletet nem lehet vita tárgyává tenni. A katonai semmitőszék úgy határozott, hogy ítéletét június 6-án hirdeti ki.

Románia gyáripara az elmúlt évben nyolc milliárd lei adót fizetett

Az Ugir — a romániai gyáriparosok szövetsége — most tartotta évi rendes közgyűlését Bukarestben. A közgyűlésen Mircea mérnök, az Ugir vezérigazgatója elnökölt, aki megnyitó beszédeben megrendítő szavakkal festette meg azokat a nehézségeket, amelyekkel ma a gyáriparnak meg kell küzdenie. Azután következtek a különböző jelentések, amelyek hű képét mutatják a romániai gyáriparnak. A román gyáripar 1932. évi termelésének értéke ötvennégy milliárd leit tett ki, ugyanannyit, amennyit a mezőgazdasági termelés. Ez a körülmény teljesen indokolatlanná teszi

azt, hogy a gyáripar a mezőgazdasággal szemben háttérbe szorítsák. Az ország gyáripara az elmúlt esztendőben nyolc milliárd leinyi adót fizetett a kincstárnak, ami az ország egész költségvetésének negyvennyolc százalékát teszi ki. Ez is mutatja, hogy mennyire indokolatlan az ipar és kereskedelem lebecsülése. A gyáripar Romániában ötszáznegyven ezer embernek ad még a mai mostoha viszonyok között is megélhetést és egzisztenciát. A román gyáripar, a román petroléumipar és a román faipar olyan nemzeti értékeket képvisel, amelyek a legnagyobb figyelmet érdem-

Ha jó, valódi és olcsó „Petroleumfőzőt” akarunk, úgy azt a „Petrolux” cégnél, Timisoara IV., Str. I. Vacarescu 30 (Bem-u.) vas- és üvegereszkedésben vásároljuk.

csak 200 leitől feljebb. Valódi „Kronprinz”-főző jóval alacsonyabb áron, mint eddig, szintén kapható. Gyázzunk a „PETROLUX” és „Kronprinz” névre.



Új nyári ruhára van szüksége?

Akkor látogassa meg a

KANIZSA divatáruházat

Gyárváros, Andrásy-ut

ahol a szezon legújabb és legszebb divatanyagait közül válogathat

FORTUNA

DIVATÁRUHÁZ

nyári ruhaanyagait izlésben

választékban

árban

a legjobbat nyújtják

HULGYEIM: győződjene meg erről!

Temesvár - Gyárváros, Kossuth-tér

lik meg. Az Ugir közgyűlése annak a kívánságának adott kifejezést, hogy a kormányzat mindenkor nagy figyelmet szenteljen a gyáriparnak és annak érdekeit a nemzetközi konferenciákon — legközelebb pedig a londoni világgazdasági tanácskozáson — hathatósan védelmezze meg.

A jelentéseket egyhangúlag tudomásul vették, majd utána megejtették a tisztújítást. Elnökké ismét Teodorescu t, a Creditul Minier vezérigazgatóját választották meg. Alelnökök lettek Angha u lovag, Bussoi mérnök, Totis Rezső temesvári belga konzul, Diamand Izsó vezérigazgató, Margilief Lázár, Orghidan és Metzler Richárd. Vezérigazgatónak újból Mircea mérnököt választották meg. Ezenkívül örökös dísztaggá választották Busila mérnököt, a Resica-művek vezérigazgatóját.

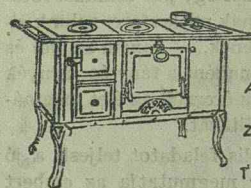
Bombát dobtak

a nemzeti szocialisták bécsi otthonára

A bécsi Favoritenstrassen levő nemzeti szocialista otthonban tegnap hajnalban bombarobbanás történt. Eddig ismeretlen tettesek a rácskerítésen keresztül bombát dobtak az otthonra. A bomba iszonyatos dördüléssel robbant fel, de nagyobb kárt nem okozott. Az otthon falán huszonöt centiméter átmérőjű nyílás támadt. A vizsgálat megindult és a hatóságok azt hiszik, hogy a merénylet kommunisták műve.

A bécsi tartománygyűlés rendeletet adott ki, amely szerint megtiltja, illetve nem engedi meg a községeknek, hogy külföldi állampolgárokat diszpolgárokra válasszanak meg. A rendelet értelmében a már adományozott diszpolgárságokat vissza kell vonni. Ennek a rendeletnek éle azok ellen irányul, akik Ottó királyi és Hitler német birodalmi kancellár érdekében fejtenek ki mozgalmat és különböző helyeken vagy az egyiket, vagy a másikat diszpolgárnak választják.

MODERN TAKARÉKTŰZHELYEK



KIVÁLÓ MINŐSÉGBEN
LEI 600-700
ÁLLANDÓ RAKTÁR
ZOMANCOZOTT ÉS FEKETE
TŰZHELYEK

KÁLMÁN DEZSŐ

SPECIÁLIS TAKARÉKTŰZHÉLYEZEM

Timisoara IV., Bulevard Carol I (Hunyadi) 37. sz.

Déli
HírlapSzerkesztőség és Kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY TÉR
4. SZÁM

Előfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre
200, félévre 380, egész évre 750 — lei.
Nyugdíjasok havonta 60, negyed-
évre 160, félévre 300, egész évre 600
leit fizetnek.Magyarországon: Havonta 4, negyed-
évre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3,
negyedévre 8, félévre 15, egész évre
30 pengőt fizetnek.

Telefon:

3-52, este 10 óra után 14-60
vagy 2-42A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.A „Temesvári Zeitung” nyomda
nyomása.

A művészi fényképportré

Irta: ROTH LÁSZLÓ

Nem látszani akarunk, hanem lenni!
Ezen mondattal már tömören ki is fejez-
tük a régi és az új — a művészi —
a művészi — portréfotografiát. A régi
portréfotó nem más, mint egy álomvilá-
gnak fotografiává való alakítása, a
való élet meghamisítása.

A fotográfia művészete pedig a száz
százalékos realitás. A modern portré-
fotografusnak jellemzésre és őszinte-
ségre kell törekednie. És mi lehet őszin-
tebb, mint a fényképező lencséje, amely
a hozzáértő kezében a legautentikusabb
ábrázolásra képes. El kell vetni minden
olyan sallangot, amely a lencsét reális
értékétől megfosztja. A hazug és művészi
retusvirtuozitásnak a művészi
portréhoz semmi köze. A portréfelvétel
a technikai tudáson túl tisztán szellemi.
A fotografálandó személy gyors felis-
merése a legfontosabb. A fényképezésnek
pszichikai feladatot kell megoldani, ha
azt akarja, hogy a lencse csak a me-
rev külsőt adja vissza, hanem az illető
egyéniségét is.

A portré művészetét minden korszak
új feladat elé állítja és megteremti a
maga stílusformáját. A stílus formaegy-
ség, a forma pedig az idő reprezentánsa
a művészetben. A mai élet világhosszra
és tisztánlátásra van beállítva, a víziók
köde felszállt, a természetudomány és
a technika detronizálta a miszticizmust.
A tárgyi igazságokra irányult a szem,
tehát az optikakultúra standardizálása
csakis ma következhetett be és így szüle-
tett meg az új fotóművészet is. Az új
fotográfia pedig az új és tisztánlátó em-
ber kezében lehet csak művészet.

A portrénál a lencse éles szeme meg-
mutatja, hogy nem vagyunk — mint a
művészi fényképen — porcellánarcu
rizsperbábuk, hanem lélegző, pórusokkal
rendelkező emberek. Nem a létszátvilág
nyomorult kulisszái, hazug ábrák és
halotti drapériák között végzünk szenti-
mentális és émelgős mozdulatokat —
mint ahogyan azt egy pár színházi foto-
grafus és azoknak mitlauferei velünk el-
híthetni igyekeznek, — hanem az élet és
halál szimbolumaként a fény és árnyék
között látjuk és érezzük az élet megmá-
sithatatlan realitását.

Tehát szociális feladatot teljesít a jó
portré, amikor megmutatja az embert
ugy, ahogyan van, a maga hétköznapi
valóságában és nem ad tápot a hazug ér-
zelmes álmodozásnak. Sőt visszavezet a
való élethez.

A DELI HIRLAP legközelebbi száma
a pünkösd ünnepre rendelt munka-
szünet következtében szerdán korán reg-
gel a rendes időben jelenik meg.

— Hétfőn nincs törvényes munkaszü-
net. Pünkösd hétfőjén, június ötödikén
törvényes munkaszünet nincsen. Az üz-
letek, gyárak, műhelyek és irodák tet-
szés szerint nyitva tarthatnak és dolgoz-
hatnak. A hivatalokban szünet lesz.

— A temesvári új közigazgatási vezér-
felügyelő. Pop Szevér kerületi közigaz-
gatási vezérfelügyelő, aki rövid temes-
vári működése alatt is népszerűsége
tett szert, rövidesen Bukarestbe távozik.
Pop Szevér vezérfelügyelő ugyanis ma-
gasabb beosztást kapott a belügyminis-
teriumban és helyébe Coma közigazga-
tási felügyelő kerül Temesvárra.

**Megnyit a gyárvárosi
„Szarvas-kávéház”
kerthelyisége és bárja**
Szenzációs, családi műsor. Trio
Dastris attrakciós táncszámok, etc.
Kezdeté esténként 10 órakor.

— A bányai Magyar Párt ifjusági ta-
gozata közli választmányi tagjaival,
hogy június hatodikán este választmányi
ülést tart.

— Ma lesz a Wizo országos konferen-
ciája. A Wizo cionista asszonyok világ-
szervezetének országgrészi konferenciája
ma, június 4-én veszi kezdetét. Az ünne-
pélyes megnyitót a gyárvárosi Apolló-
moziban lesz Mayer Ebner dr. parla-
menti képviselő jelenlétében. A lyceum
termeiben délután 4 órakor kezdődnek a
konferenciális tárgyalások. Megnyitót dr.
Róth Dezsőné országos elnöknő tartja.
Délután 6 órakor a tárgyalásokat a Pa-
csirtamezőben tartandó vidám, nagyszabá-
sú ismerkedési ünnepély követi. Löver
seny, táncverseny, szépségverseny, bár-
cukraszda szórakoztatják a közönséget
a legközelebbi megrendezésben.

— Pünkösd ientisztelet a székes-
egyházban. A püspöki székesegyházban
ma délelőtt kilenc órakor P a c h a Ágost
püspök ünnepi nagymisét tart, amely
után fiukat és leányokat bérmál. Pün-
kösd hétfőjén a nagymisét M a g y a r y
Pál püspök vikárius tartja, a szentbe-
széded pedig W e g l i n g János kanonok
mondja.

— Áldott állapotban levő nők és ifju-
nyúk a természetes „Ferenc József” keser-
rűviz használatát által rendes gyomor- és
bélműködést érnek el.

— Leszállított büntetés. Baricz
Ábrahám, csikszeredai nyomdász, a Csi-
ki Néplap című lapban a regáti száma-
zása tanítók különleges misszióit bíráló
cikket irt, amelyben megemlíti, hogy a
kulturzóna tanítói a magyarságot sértő
fogalmakra oktadják az iskolás gyerme-
keket. A csikszeredai törvényszék hat-
havi elzárásra ítélte Bariczot, aki a ma-
rosvásárhelyi táblához felebbezett. Teg-
nap tartották meg a felebbezési tárgya-
lást, amelyen a vádlottat F e r e n c z y
Zsigmond dr. képviselő védte. Ferenczy
román elemi iskolai tankönyveket vett
elő és azokból elolvasta azokat a szemel-
vényeket, amelyek ellen Baricz tiltako-
zott. A tábla megváltoztatta az elsőfoku
ítéletet és Baricz büntetését tizenöt nap-
fogházra szállította le. A védő semmi-
ségi panaszt jelentett be.

Önt várja

nyári divatanyagok
óriási választéka

Louvre

Józsefváros

— Urletianu Radu házasságkötése. A
szörénymegyei Csernahévíz köz-
ségben tegnap kötött házasságot Ur-
l e t i a n u Radu hírlapíró, a kiváló karmes-
ter és A r t n e r Ally színművész, a te-
mesvári magyar színház volt primadon-
nája. A házasságkötés tanú L e h r e r
Frank dr. és S c h r a m m Ferdinánd
német konzul, a Schramm, Hüttl és
Schmidt vasgyár elnöke voltak. Artner
Ally hosszas betegsége után lábadozása
idejét tölti a csernahévízi Schramm-kas-
télyban.

— Menyasszonyi kelengyét legjobb
minőségben eredeti engrosáronon vásá-
rolhat D o r n h e l m Jenő divatruhá-
zában I. Bőrze-utca 2.



**Rakettek,
labdák,
hurozások**

még olcsóbbak lettek.
Győződjön meg hal-
latlan olcsó árainkról.

RECTA I., Hunyadi-u. 3.

* Tekintetes dr. Földes Béla
gyógyszertára Arad. Mélyen tisztelt
gyógyszerész Ur! — Tisztelettel értesítem,
hogy a küldött 1 kis és 2 nagy üveg Angol
gyomorbalzsamot kitűnő eredménnyel hasz-
náltam el. Már 8 év óta hasi fájdalmaim
voltak a gyomrom körül, melyek a 3 üveg
használatát után megszűntek. A használat
óta megvan a rendes étvágyam és a nyu-
gott éjszakai pihenésem. Az ön készít-
ményei: Az Angol gyomorbalzsam és a
Solvo pirulák, hosszú ideig tartó, kínzó
fájdalmaktól mentesítettek, melyért áldom
a Teremtő gondviselő jóságát, mely az ön
készítményeire hívta fel figyelmemet. Fo-
gadja mélyen tisztelt gyógyszerész Ur, há-
lás köszönetemet e jó orvoságokért. Ké-
rem sziveskedjék címre ísmét 2 nagy
üveg Angol gyomorbalzsamot, 2 doboz
Solvo pirulát küldeni, továbbá 1 üveg
Neurotont a 85 L, melyet egy jó ismerősöm-
nek szeretnék felajánlani idegesség ellen.
Kiváló tisztelettel J. V. Brasov.

— A magyar ifjuság nemzeti
társa. V u c h e t i c h Endre dr., a
gyar Párt elnöki tanács tagja és a
Hírlap főszerkesztője, a párt ifjusági
tagozatában nagy érdeklődéssel fogad-
előadást tartott a magyar ifjusági
zeti hivatásáról és célkitűzéseiről. A
jusági tagozat felkérésére V u c h e t i c h
Endre dr. hasonló témakörrel jú-
hónap minden csütörtökön este tart
adást.

* B. Roth Olga kozmetikus,
város (Szt György-tér sarok, Deuts-
Haus), legmodernebb elektromos
nyitó massage kezelése rövid idő-
kiváló eredményeket mutat fel. Én-
lődőknek szívesen nyújt díjmentesei-
világosítást minden kérdésben.

* Megnyit az Igiena fürdő és usz-
— Folyik tovább a zsidók kireke-
se. A porosz vallás- és közoktatás-
miniszterium korrendeletben fordult
porosz városok és körzetek vezetői-
hez, amelyben közli, hogy a zsidó sz-
és kulturális egyesületeket minden
vetségből ki kell zárni, azonkívül t-
mindennemű kedvezményt is meg-
vonni. A zsidó vallású választmány-
gok pedig mandátumukat veszítik.

**Óriási választék
mosóújdonosságokban
Baumwinkler és Mar-
divatruházában
„A fehér galambhoz”
Temesvár-Gyárváros**

Színház

A magyar színtársulat vendégjátéka
sován. A temesvári magyar színtár-
tegnap kezdte meg háromnapos vendé-
tékát Orsován. Ma, vasárnap este Nen-
vat a szerelem, pünkösd hétfőjén P
Végre egy uriaszony című darabok k-
nek előadásra Hegyesi Magda, Hor-
Gizi, Darvas Ernő és Jávör Alfréddal
szerepekben. Az orsovai Olimpia-mozg-
játzó magy-ársulat már az első
nagy sikert aratott.

Megérkezett az ország legjobb söre!

Kérjen

BRAGADIRU SÖRT

Tel. 601.

Főlerakat: Timișoara II., Str. Dacilor 56.

Tel. 601.

Magyar emlékek megrongálása. Győr városában két eszterel-távirányítót a helyéről a Kossuth-szobrot, amelyet azóta egy fényűző óriásnak. Az elmúlt hét egyik éjszakán nagyobb társaság, amely vízumulatozásról volt hazatérőben, megáldta a Kossuth-szobor árva talapzatát is. Most kiderült, hogy a rombolást végignézte Nagykanizsai nemzetipárti polgármestere az együtt mulatott a rombolókkal. Győrben most olyan hírek vannak forgalomban, hogy legközelebb a Kossuth-kastély parkjában álló Kossuth-szobrot is készülnék megtámadni. Annál is inkább valószínű, mert néhány év előtt a Petőfi Sándor és Révay emléket hirdető táblákat már eldobták a helyükről. A magyar közvélemény sürgeti, hogy a hatóságok a rombolókkal szemben erélyes intézkedéseket tegyenek.

A fáradt és izgatott, ha álmatlanság, gyakori félelemérzetben szenved, ha stressz, mellnyomás vagy szívfájás kiakkor igyék reggel éhgyomorral 1-2 természetes „Ferenc József” keserűment ez megszűnteti az emésztési zavarokat s elhárítja a vértolulást. Az emésztőszervek gyógyításának több orvos is elismeri, hogy olyan tüneteknél, amelyek a tápcsatorna tartalmának önméregből származnak, a Ferenc József vizitívben beválk.

Baráti érintkezés a Magyar Párt tagozott. A Magyar Párt bányai tagozatának vezetői elhatározták, hogy megrövidítik a párt valamennyi tagjával baráti érintkezést és ennek lehetővé tételére minden szombat este kilenc órakor a Magyar Nőegyletnek a Magyar Házban helyiségében összejövetelt rendeznek. A szombat este összejöveteleken, amelyeken minden párttagot és annak hozzátartozóit meg látják, az aktuális politikai, gazdasági és kulturális kérdéseket beszéljük. Az első ilyen összejövetel tegnap este nagy sikerrel és élénk érdeklődéssel zajlott.

Fehér Pullmann-sapkák
megérkeztek
1 drb 65 lei
DUSCHNITZ-cégnél
Temesvár, Gyárvaros

Házasságkötések rekordnapja. A Temesvári anyakönyvi hivatal tegnap rekordforgalmat bonyolított le. Több kevesebb, mint harminckét pár a totta fejét Hymen rózsáinak alá. A hatalmas forgalmat Nicolae vici Pál polgármester bonyolította le.

Nyárikert megnyitása!

A józsefvárosi „Metropol” étterem kellemes kerthelyisége megnyitott.

Temesvár legjobb konyhája. Iszta fajorok. Mérsékelt árak
Minden este BODOCZKY szalon- és jazz zenekara hangversenyez

Fischer Mihály
vendéglős

* **STAJERLAK MAGASLATI GYÓGYHELY** megnyitott. Románia legszebb fekvésű és legolcsóbb gyógy- és üdülőhelye. Kérjen prospektust!

— **Antialkoholista ünnepélye.** A temesvári antialkoholista június 5-én, pünkösd hétfőjén a belvárosi Lénau-tér 1. szám alatti egyleti helyiségükben nagyszabású ünnepélyt rendeznek. A huszonnégy számból álló gazdag műsor keretében ének- és zeneszámok, szavaltatok, jelenetek, párbeszédok, magánszámok kerülnek előadásra. Az este hat órákor kezdődő műsoros ünnepélyre a belépés díjtalan.

— **Bugél Jenő temetése.** A pénteken elhunyt Bugél Jenő temesvári újságíró temetése hétfőn, június 5-én, délután öt órákor lesz a gyárvarosi temető kápolnájából.

* **Dr. Velicsek-féle fizikális-diätetikus szanatórium Bocsa-Montanán** május 15-én megnyitott. Kitünő eredmények az idegrendszer, — a légző- és emésztőszervek, — az anyagcsere megbetegedésénél. Anyagcsere kurák. Edző és erősítő kurák. Különösen előnyös minden lábadozónak. Saját tehenészet. Bocsa-Montana elismert klimatikus gyógyhely. 50 százalékos vasúti kedvezmény.

— **Kisiklott személyvonat.** Belgrádi jelentés szerint a Mostar és Raguzai közötti személyvonat a pályán történt sziklaomlás következtében kisiklott. Három utas azonnal meghalt.

Pontosan járó órák
Izléses ékszerek
Ezüsttárgyak
Alkalmi és nászajándékok legolcsóbban
IRITZ HIRMAN
Timisoara I., Str. Merczy 6.

* **Ha szereti egészségét,** csakis természetes vegyiszta buziási szénsavval telített „HERCULES” szikvizből igyék. Cim: Hercules szikvizgyár, Temesvár-Erzsébetváros, Str. Jon Vasii (Rezső-utca) 1. szám. Telefon: 20-22.

— **Új fellendülés előtt a Metropol-étterem.** A Metropol-szálló étterme és kerthelyisége évtizedek óta kedvenc helye volt ugy Temesvár, mint a városba ránduló vidéki közönségnek. A Metropol-étterem konyhája, pincéje és az az előzékeny modor, amellyel ott a vendéggel bántak, mindenkör számos látogatót biztosított a Metropolnak. Az étterem nagystűlű vezetői — Schubert Péter, Ováry Ferenc és Somogyi Károly — után most Fischer Mihály személyében méltó utód kezébe került a vezetés. Fischer Mihály nem újonc a vendégipari szakmában. Régebben sokáig működött Temesvárott, legutóbb pedig hét esztendőn keresztül volt tulajdonosa a per-jamosi Dacia-szállónak. Szaktudása, amelyet fiatal korában bőségesen gazdagított külföldi tapasztalatokkal, biztosított arra, hogy a Metropol régi jóhírnevét nemcsak megőrzi, hanem még gyarapítja is. Az új vezetés máris meglátszik. A konyhát, amely feleségnek felügyelete alatt áll, modernizálta és átlapja egész Temesvárott a legdusabb választékot nyújtja. Italai elsőrangúak és árai olcsók, a személyzet pedig udvarias és figyelmes. A kerthelyiségben, mely a legkellemesebb ilyen hely a városban, kiváló képzett muzikusokból álló szalonzenekar működik. Teljesítmőképességének kiváló bizonyítékát tegnap este nyújtotta a Metropol, amikor a temesvári piarista gimnázium harmincöt év előtti érettségiző vendékeinek bankettjét rendezte. A menü változatossága és izletessége a legteljesebb dicsőretnben részesült és a találkozás résztvevői őszinte elismerésüket fejezték ki Fischer Mihálynak.

* **Jégszekerények, fagyaltgépek, háztartási cikkek, valamint különböző vasáru** mélyen leszállított áron kapható Scherter Ottó vaskereskedésében Temesvár, Belváros.

Nagy árleszállítás az összes selyemárú és imprimékben

Dénes și Pollák
nődivatáruháza

Temesvár-Gyárvaros, Andrassy-ut
Telefon: 24

Fontos tudnivalók szoptató anyáknak

Hogy mennyi nyugtalan órát és gondot okoz néha a csecsemő olyan anyának, aki kevés az anyateje vagy az elválasztás ideje bekövetkezett, azt csak a lelkiismeretes anya maga tudja.

Szoptató anyák: Ha kevés az anyatejük vagy az elválasztás ideje bekövetkezett, úgy minden baj nélkül segíthetik át magukat és csecsemőjüket azon a veszélyes és kellemetlen időn, ha csecsemőjük táplálására a kitünően bevált „Zamakó” zab-malátatápszert használják.

Németországban, Angliában, Amerikában stb. alig van csecsemő, aki nem zabtápszerezen nevelkedne. Sőt a skótok még leányaik közmondásos szépségét is a zabtápszereknek tulajdonítják. Magyarországon is már sokezer anya nevelte fel gyermekét a híres Kropfacher-féle Zamakóval és hogy milyen kitünő hatást váltott ki általában gyermekeknél a Zamakó alkalmazása, annak bizonyítására alant közülük néhány boldog anya köszönő nyilatkozatát.

Gyöngeségem miatt kicsim egyétfél hónapos kora óta Kropfacher-féle zabpehelyből készült zabnyákkal kevert tejet kap. Mikor megszületett, 2900 gr. volt, ma 8230 gr.

Egészséges, piros baba, az anyatejjel neveltékkel vetekedhetik. Azért írom le, hogy hogyan táplálom kicsimet, mert szeretném, ha nagyon sokan használnák a zabkészítményeket. Mi remélni sem mertük, hogy a mi kis-sike, sovány babánkból, ilyen hatalmas, szép baba legyen. Hálás tisztelőjük

Vazek Adolné

Abony, Pestmegye, Gróf Szapáry-kert.

Nem mulaszthatom el hálás köszönetem kifejezését a tek. tápszergyárnak. Kicsi babám nagyon megkedvelte és pedig az én nagy örömmömre, nagyon szép, erős, ül, fejlődik szemmel láthatóan a „Zamakó” használata óta, úgyhogy semmi körülmények között sem hagynám el használatát; ugyanis két hét alatt, vagyis egy doboz használata után, 45 deka gyarapodást tapasztaltam.

Még egyszer is hálás köszönetet mondok a t. tápszergyárnak s kérem egyben, hogy a három doboz Zamakót kék csomagolásban, utánvétellel címemre postafordultával elküldeni sziveskedjék, mert amióta meggyőződtem hatásáról, nagyon nehezen nélkülözöm.

Továbbiakról néhány hó alatt tüzetesen fogok beszámolni s fogadja köszönetem, Adorján Lajosné

Kisgeresd, u. p. Nagygeresd, (Sopron m.)

Ezt az alkalmat használok fel, hogy hálámat és elismerésemet, legalább némileg kifejezhessem. Hogy milyen hálával és köszönettel tartozom, annak illusztrálására közlöm a következőket:

Kisfiam héthónapra született s mint ez természetes is, nagyon gyenge és kicsi volt. Hat hétig magam tápláltam, de a fiucska nagyon rossz volt, éjjel-nappal sirt és semmit sem fejlődött. A legnagyobb kétségbeesésbe voltam, mikor egy hirdetés a „Zamakó”-ra hívta fel a figyelmemet. Azonnal próbadozot kértem és használni kezdtem. Előbb úgy, hogy reggel és este egy-egy szoptatást pótoltam és fokozatosan teljesen elhagytam a szoptatást és azóta kizárólag Zamakóval táplálom. Az eredménnyel nagyon meg vagyok elégedve, ami nem is csoda, mert mióta nem szopik, 215 dg-ot hízott. Most három és félhónapos és a következőképpen táplálom három óránként: 75 gr. csillagánizs, vagy kamillatea, 75 gr. tej és egy kávéskanál Zamakó. Az eredmény oly kiváló, hogy azóta mindekinek ajánlom, magam pedig a leghálásabb köszönetemet ezton fejezem ki, ha gyermekem rámnevet, az a legnagyobb boldogságom, én ezt a Zamakónak köszönhetem.

Még egyszer hálás köszönettel Korn Sándorné, Szabadszállás. El nem mulaszthatom, hogy ki ne fejezzem elismerő dicsőretnemet az Önök által készített Zamakó tápszerekért, amelynek rendszeres használata folytán már majdnem éhhalállal küzdő, drága, egyetlen kislányom oly életerős, hatalmas bucmák, gyönyörűen fejlett gyermekké lett. Környékbeli ismerőseim látván kislányomon a Zamakó csodákat művelő hatását, többen megkezdtek annak rendszeres használatát és örömmel tapasztalják a gyönyörű eredményeket, amit már a Zamakóval eddig is elérték. Kiváló tisztelettel

Kálmánchey Bélané, földbirtokos

Ujfehértó, Nagydebreceni-utca.

„A csecsemő gondozása és ápolása” című tanácsadó könyvecskét, — amely különösen fiatal anyák részére nélkülözhetetlen — bárkinek ingyen bocsátja rendelkezésére a Kropfacher-tápszergyár romániai főraktára: „GEA”-KRAYER S. A., Timisoara.

IDŐJÁRAS. A meteorológiai intézet jelentés: Lassan gyengülő északi széllel, keleten még esetleges futócsök várható, fokozatos és később növekedő hőemelkedéssel. Temesvárott tegnap északi szél hűvösebb tette a levegőt és délben az előző nappal szemben a hőmérő csak huszonegy fok melegeget mutatott.

Kérje mindenütt a GOLF BOROTVA-PENGÉT!
(az acélpar legtekintélyesebb alkotása) és öröme lesz a borotválkozásban. Vezérképviselő: **Friedmann Armin** Oradea-Nagyvárad, Str. A. Iancu 22 sz.

— A Magyar Párt bányászati tagozatának nagy intézőbizottsága és temesvári városi bizottsága június 8-án, csütörtökön délelőtt tíz órakor a Magyar Ház nagytermében ülést tart. Az ülésen megválasztják a pártnak Marosvásárhelyen június 2-án tartandó országos nagygyűlésére kiküldendő megbízottait és megállapítják a bányászati tagozatnak a nagygyűlés elé terjesztendő javaslatait. Ezen az ülésen tesznek jelentést városházi működésükről a magyar alpolgármester és a magyar városi tanács tagok és ezzel kapcsolatosan az egyes városi tagozatok előterjesztik kívánságaikat. A csütörtöki intézőbizottsági ülés csak olyan indítványokat tárgyal, amelyeket legkésőbb június 6-ig nyújtanak be a pártirodában.

— A Krayer-Drogueria értesíti vevőit és barátait, hogy a pincetűz és oltási munkálatok alkalmával elpusztult készleteit pótolva, újból a régi, megszokott és dus választékkal áll a vásárlók rendelkezésére.

SCHNUR PÁL

IPARMŰVÉSZ
Szobafestő és
mázoló vállalat

TIMIȘOARA I.,

SZENTGYÖRGY-TÉR 4. SZÁM

ROTH LÁSZLÓ, az ismert temesvári fotóművész kiállítása a belvárosi Hitelbank-palotában még csak néhány napig marad nyitva. Az érdekes kiállításnak, amely a fotóművészet legújabb irányait mutatja be, eddig is sok látogatója volt, akik valamennyien a legnagyobb elragadtatással szemlélték a sok és művészi leg is tökéletes fényképet. A megtekintésre érdemes kiállítás beépődje öt lei.

Férfiszövetek

és szabókellékek a legnagyobb választékban és a legolcsóbban kaphatók

Rabong & Schneider

Temesvár-Belváros,
Szt. György-tér

— Megkerült az éléskamrák tolvaja. A temesvári rendőrség tegnap elfogta Gyurics Draga büntetett előéletű, szerb katonaszökevényt, ki a Bessenyeytelepen és Kisodán csomó betörést követett el. Így többek között a Plank, Hegedűs és Berg vendéglők, valamint Balta zár fodrászmester élelmiszerkamráit dezmálta meg és onnan sonkákat, kolbászokat, üstököt, valamint petrolumlámpákat vitt el. A rendőrség megtalálta az ellopott tárgyakat is a Háromkirály-utcában Marini néni nevű orgazdánál.

Modern hálók és ebédlők legolcsóbban SIEBOLD-nál

Temesvár-Gyárvaros,
Távirdu-u. 19. : Telefon 699

— Veréssel fizettek. Kanton Ferenc, újpécsi lakos bejelentette a belvárosi rendőrségen, hogy ismeretlen tettesek, akiket Újpécsről Temesvárra hozott be autóval, Temesvárról fizetés fejében alaposan elverték és elfutottak. A rendőrség nyomozza a takarékos utasokat.

Sport

A Floridsdorf AC vendégszereplése után az F. C. Wien játszik június 8-án, csütörtökön a TMTE együttesével

A Floridsdorf kiváló együttesének vendégszereplése után már arról számolhatunk be, hogy a TMTE június 8-ára lekötötte az osztrák profilig negyedik helyezettjét, az F. C. Wien csapatát.

Amilyen szenzációval hatott a Floridsdorf csapatának megjelenése Temesvárott, ugyanolyan atrakcióval bír az F. C. Wien vendégszereplése is. A TMTE szintén az Electrica-pályán bonyolítja le az ünnepi mérkőzést és a nagyváradi Crisana három játékosával megerősítve, a következőképpen fog felállni: Püllök — Bulzan, Hajdu — Stepan, Karlach, Moravetz — Jovicsin, Jánossi, Reiter, Stocksläger, Buza.

A temesvári sportközönség informálására közöljük a bécsi csapat legutóbb elért eredményeit, melyek a következők: Vienna ellen 3:1, WAC ellen 2:0, Austria ellen 4:2, Admira ellen 1:0. Ezek mind bajnoki mérkőzések voltak. A nemzetközi mérkőzéseken a következő győzelmeket érte el a bécsi csapat: Amsterdam válogatott ellen 7:0, Hága válogatott ellen 6:0, a magyar profiligában előkelő szerepet betöltő Booskai ellen 2:1.

Mindezekből az eredményekből látható, hogy a Wien F. C. szereplése az egész város sporttársadalmának érdeklődését fel kell, hogy keltse.

Az osztrák profiligában előkelő szerepet eloglaló Floridsdori AC pünkösdi mérkőzése az Electrica pályán nagy sporteseménynek ígérkezik

Nagy anyagi áldozatok árán sikerült a jóképességű bécsi csapatot Temesvárra hozni. Hosszu ideig nem voltak képesek a romániai csapatok elsőrangú bécsi csapatot lehozni, mert minden ilyen mérkőzés deficittel végződött. Éppen ezért minden dicseretet megérdemelt a rendező egyesület, hogy elsőklasszisu bécsi csapatot mutat be a temesvári sportközönségnek, amely bizonyára honorálni is fogja ezt a kedveskedést.

A Floridsdorf AC teljes együttesével jelenik meg ma és holnap az Electrica-pályán. Az Egyesület különösen az utóbbi időben kitűnő eredményeket ért el és a legkényesebb igényű sportemberek igényeit is teljes mértékben kielégíti. A Floridsdorf AC együttesében játszik az osztrák válogatott kapusa Platzer, akit a beteg Hiden helyett elsőnek jelölt ki Meisl Hugó, az osztrák futballvezér. A csapat védelme és halvesora szinte áttörhetetlen, míg a csatárok a bécsi iskola kultiválása mellett minen irányból és

helyzetből kitűnően lőnek kapura.

A Floridsdorf ma délutáni ellenfele a Ripensia-NAC kombinált együttes lesz. A kombinált együttes minden erejével oda fog hatni, hogy nagy tudású ellenfelel respektábilis eredményt érjen el.

Pünkösdi hétfőn ugyancsak az Electrica-pályán délután 6 órai kezdettel bonyolódik le a vendégek második játéka az Electrica—Ilsa kombinált ellen. Nem tévedünk, ha az Electrica—Ilsa kombinált erejét nem sokkal helyezük a Ripensia-NAC kombinált mögé és így ez a mérkőzés is méltán tarthat számot az érdeklődésre.

A nagy mérkőzések előtt, pünkösdi vasárnap kupaelőmérkőzések lesznek, amelyeknek keretében az Electrica az Ilsa-val és a Kadima az Unireával mérkőzik. Másnap, pünkösdi hétfőn a mérkőzések győztesei és vesztesei játszanak egymással. A körmérkőzés első és második helyezettje serleg, míg a harmadik helyezett érdemdíjazásban részesül.

Barátságos futballmérkőzések

Mint már közölte a Dél Hírlap, Freidorfon körmérkőzést játszanak a Fratelia a Freidorffal és a Dacia a Vulturival. Ezek győztesei és vesztesei pünkösdi hétfőn játszanak egymással. A Rapid a zombolyai Herthát látja vendégül saját pályáján, az IOGT a Pátriával mérkőzik, a Törekvés meg az Unióval.

Zombolyán a Banatul vendégszerepel a ZsSE ellen, amely a pünkösdi ünnepek sportját képezi Zombolyán.

A Camaresescu-kupamérkőzések

Mint már jelentettük, a Camaresescukupáért folyó küzdelmekben, ma és holnap, az Autóklub pályáin bonyolítják le

a Temesvár-nagyváradi tennismérkőzéseket. A váradi válogatott a már közölt felállításban szerepel Temesvárott, míg a temesvári Ludwig, Somló, Ungár összeállításban valószínűleg változás áll be, amennyiben tervbe vették Zipser beállítását is, bár Zipser hosszabb ideig nem tréningezett.

Körmérkőzés Resicán is

Az RMTE most ünnepli meg fennállásának tíz éves fordulóját. Ez alkalomból körmérkőzés keretében szerepel Resicán a TMTE és a nagyváradi Törekvés, míg Resicáról az RMTE-en kívül az UDR vesz részt a körmérkőzésen.

A sodronykerítések

pótolhatlanok. Ha lyet készít, sok kártól és bosszankodástól mentesül. Nem kíván festést, mert horganyzott. Nem rothad, gyenge oszlopok használhatók, szakértelm nélkül szerelhető és rendkívül olcsó. Árjegyzék és mintákkal szolgál

Bozsák M. és Fia R.-T.

sodronykerítégyára Temesvár II., Alsóárók-utca 10.
Nagy készlet, olcsó árak. Telefon 3-88



Fióküzlet Józsefváros, Kossuth Lajos-utca 31.
(Bejárati Bem-utca)

CAPITOL: Junius 3-4
APOLLO: Jun. 5-6-7-8

Madonnán hol vagy?

Elsőrangú német filmopere
A főszerepekben:

Liane Haid
Fritz Schulz

CAPITOL
Junius 5-től kezdve

A kis betyár

Szellemes és érdekesítő vígjáték.

A főszerepekben:

Dolly Haas
Harald Paulsen

Az előadások kezdete: 6-9 óra
kor. : Vasárnap és ünnepnapokon: 4-6-9 órákor.

Kedvező időjárás esetén nyári mozi!

Rádió

Hétfő, június 5. Bukarest. 1: Gramofonzene. 2: Gramofonzene. 6: Katonazen. 8:20: Gramofonzene. 9: Klarinettrió. Zongorahangverseny. 10:15: Könnyű és könnyű zene. Budapest. 10:15: Hírek. 11:20: Tolikus istentisztelet. 12:15: Unitárius tisztelet, majd zenekari hangverseny. Bura Károly cigányzenekari hangverseny. 4:30: Gramofonzene. 5:30: A Balaton tisztelet. Ilovsky János előadása. 6: Helyi közvetítés a vitorlázó repülők munkájáról. Budaörsről. 6:35: Berzsenyi László és I. István magyar nótákat zongoráz. 7:5: A békepipa. Mokcsay Zoltán előadása. 7:35: Zsámboki Miklós gordonkahi hangverseny. 8:25: Vadászfegyverrel a pusztáin és őserdőben. Párbeszéd L. Károly és Kittenberger Kálmán között. A hamburgi menyasszony című operett előadása a stúdióból, utána Kiss Lajos cigányzenekari hangverseny. Bécs. 5:40: Zenekari hangverseny. 8:5: Zongorahangverseny. 9: Operettelőadás. 11:15: Tánca. Belgrád. 1: Gramofonzene. 1:30: A rádió zenekari hangverseny. 4: Balalajkazen. Népdalok. 5:30: Zenekari hangverseny. 8:40: Gramofonzene. 9: Operaelőadás. Berlin. 9:10: Tarka-est, majd tánczene. Brno. 6:45: Gramofonzene. 7: Szórákkoztató zene. 8: Vándordalok. Frankfurt. 9: Operettelőadás. 11:45: Tánczene. München. 8:15: Hangverseny. 9: Vidám tánczene. 11:20: Szórákkoztató- és tánczene. Jászberény. 6: Könnyű zene. 9: Csellóhangverseny. 10: Gramofonzene. 10:45: A rádiózenekari hangverseny. Lipse. 5:35: Könnyű zene. 8: Zongorahangverseny. 9: Vidám tánczene. Morva-Ostrava. 8: Balalajka zen. 11:30: Tánczene. München. 9: Vidám tánczene. 10:30: Zenekari hangverseny. 12: Tánca. Pozsony. 11:30: Tánczene. Prága. Vándordalok. 8:30: Operaelőadás. 11:30: Tánczene. Róma. 6:30: Enek- és zenekari hangverseny. 9: Gramofonzene. 9:15: Est. 9:30: Operaelőadás. Strassburg. 7: Gramofonzene. 8:45: Gramofonzene. 9: Operettelőadás. Stockholm. 7:45: Gramofonzene. 9:5: Kamarazene. 11: Tánczene.

Közgazdaság

A bánsági termés az utóbbi napok kedvező időjárása következtében igen biztatóan fejlődik

Néhány napi kedvező időjárás után kezd a bánsági termés képe kibontakozni. Megállapítható, hogy az aggasztó helyzetet, amelyet az elmúlt két hónap hatalmas esőzései okoztak, lényegesen javított az egyhetes meleg idő. A buza helyenként már kalászba szökött, de néhány napon belül már a víz alatt állott területek elmaradt buzavetései is kalászban fognak állani. A kalások elég fejlettek és megfelelőek. Az őszi árpa kifogástalan. Kalásza dus és bő hozamot ígér. Tavaszai vetések a tengeri kivételével általában jól fejlődnek. A tengeri vetések a rossz időjárás következtében nagyon lemaradtak. A korábbi tengeri vetések sok kívánnivalót hagynak hátra, mert a kikelt növény silány, sárguló úgy, hogy ennek a veteménynek sürgősen szüksége lenne melegre. Repce az utóbbi héten nagyon javult és kezdődő érést mutat. Az óburgonya kezd már kifogni és megjelenik a piacon az új burgonya. Megfelelő mennyiségben és olcsón kapható már, üzletkötések ujbur-

gonyában még nem történtek. A tők-
m a g külföldi kereslet hatása alatt szilárdul.

A gabonapiacot a javuló terméskilátások kedvezően befolyásolták. A buza szilárduló tendenciát mutatott, áruban hiány állapítható meg. Tengeriben viszont a kedvezőtlen vetések folytán a belföldi kereslet nagy vásárlásokat eszközöl, amelyek az árakat tartják. Árak a következők voltak: óbuza 77/78 kg-os 625—630 lei, újbuza minőség szerint 70 kg-os 575 lei, 72 kg-os 585 lei, zab 185 lei, rozs 400 lei, árpa 250 lei, tengeri 150—152.50 lei, muhármag 130 lei, köles 140 lei, burgonyában nincsen jegyzés, lucerna — lei, lóheremag — lei, tökmag 475 lei, napraforgómag — lei, nullás liszt 1000 lei, 30/70-es kismalmi liszt 920 lei zsákkal, négyes kenyérliszt zsákkal 900 lei, korpa zsák nélkül 120 lei, lábliszt zsák nélkül 140 lei száz kilónként a bánsági feladóállomásról. (Pór A.-cég jelentése.)

Adófizetők figyelmébe. A legújabb pénzügyminiszeri rendeletek erősen hangsúlyozzák, hogy az adófizetők csak a pénzügyigazgatóságok pénztárainál fizethetik be adójukat, de semmi esetre sem az üzletekben, vagy lakásaikban a jelentkező közegek kezébe. Ellenkező esetben a pénzügyminisztérium semmi felelősséget sem vállal. Ez a rendelet különösen a temesvári adózók figyelmébe ajánlható, mert Temesvárott gyakran történt meg, hogy a behajtó közegek a helyszínen akarták az adót beszédni.

A cukorgyárak nem akarnak engedni. A cukorgyárak megbízottai Bukarestben értekezletet tartottak azzal a céllal, hogy a cukorkartell felbomlás ellenére is biztosítsák a jelenlegi cukorárak megmaradását. Az értekezletnek eddig még nincs eredménye és a tanácskozást a pünkösdi ünnepek után folytatják.

A dunai államok adósságai. Az egyik bécsi kereskedelmi újság kimutatást közöl a dunai államok polgárait terhelő államadósságok összegéről. Így Ausztriának 2.6 milliárd svájci frankos adósságából min-

den polgárára 394 svájci frank esik. Magyarország 3.9 milliárdos adósságából 449 svájci frank esik minden lakosra. Románia 5.2 milliárd svájci frankos adósságából 292 svájci frank sulya nyomja vállunkat, Jugoszláviában a 4 milliárdos adósság 284 frankos terhet jelent polgáronként, Csehszlovákiában 1.9 milliárd svájci frankból a polgárok mindegyike 131 svájci frank adósságot visel és a bolgárok hazájuk hét-száz millió frankos adósságának 151 frankos terhe alatt nyögnek.

A lakbérszerződések bélyegilletéke. Bukaresti jelentés szerint a pénzügyminisztérium körrendeletben értesítette a pénzügyigazgatóságokat, hogy a lakbérleti szerződések bélyegilletékeinek befizetését, amelyek a megállapított határideje lejárt, július elsejéig eszközölké. A minisztérium egyben felszólítja azokat, akik a lakbérleti szerződés bélyegilletékét még nem fizették meg, hogy azt az újabb határidő alatt büntetlenül teljesíthetik.

Tőkepenzések

biztos, adómentes befektetés évi 16% kamathozammal (azonkívül nagy tőkenyeresek) eszközölhető a következő értékpapírok vétele által:

5%-os 1922. évi törlesztéses Román Földkisajátítási kötvény, árfolyam 100 lejénként most cca 32 lei. (Kisorsolás 50 év alatt 100 leiel.)

7%-os 1929. évi Román Stabilizációs kötvény, dollárban, árfolyam most cca 44 100 dolláronként. (Kisorsolás 100-al.)

7½%-os 1931. évi Ujjáépítési kötvény. Árfolyam most cca 45%. (Kisorsolás 100-al.)

Vételt, eladás előnyösen és díszkréten közvetít:

Izsák & Kaufmann, ügynökség

Timisoara I., Szerb-utca 6, II. emelet.
Telefon: 193.

Övishoronás királynő

— A Déli Hírlap eredeti regénye —

Copyright by Déli Hírlap
1. folytatás.

...tűnő lovasnak is minden időkre maradt. Lovagló tudományáért előzetten neveztek az udvarnál gúnyos műlovarnőnek.

...endekfölkött imádták a virágokat. ...sszal minden este óriási csokrokkal haza a bajor alpesekből, melyeket a gyűjtött össze. A népek ilyenkor messziről mondogatták, jön haza a hercegnő Lizi.

...terázi is megtanította a herceg. ...on aztán kirándultak a hegyek közé alami alpesi faluban vagy vendéglő megpihentek, igen gyakran megtörtént, hogy citerák kértek és mindketten nagyon szép dalokat játszottak, az egy-egy nép szívbéli öröme. A kis Sissi szíves barátainak igen gyakran szép kézimunkákat himzett, hogy egy-egy szolgálatakat viszonzozza. Ha vihar meg valahol, minden cikonya nébelépett az utjába eső első parasztpalotába, ahol leült a kályha mellé és vidáman elbeszélgetett a háznépkel mindaddig amíg elült az orkán.

...ermészetes, hogy Possenhof messzi vidékének lakói úgy imádták és úgy szerették a drága kislányt, mintha csak a gyerekek vették volna.

...yen boldog és édes gyermeksége volt Erzsébetnek, aki azután alig tizenhárom éves korában csordult életörömmel a bajor gyengédséggel bevonult a gögösburgba, ahol kinosan kiagyalt ceremóniák, dermedt, megfagyott szokások,

gonoszul áskálódo udvari emberek és ráadásul egy gonosz mostohának számítható zsarnoki anyós várta.

De lássuk csak, hogyan ismerkedtek meg egymással a kis Erzsébet és Ferenc József?

Egy nyáron Erzsébet szüleivel Ischlben nyaralt. Ferenc József szülei is itt időztek évente. Egy házassági terv megvalósításáról volt szó. A szülők már régebben elhatározták, hogy az ifjú Ferenc József Erzsébet nővérét, Helént, vegye el majd feleségül.

Most éppen arról volt szó, hogy a fiatalok egymást megismerjék.

Ferenc József meg is érkezett és elhatározták, hogy már következő nap együttesen keresik fel Miksa József herceg családját.

Következő nap hintóba ültek, hogy kikocsizzanak a kastélyba. Egyszerre a császár adjutánsa csodálkozva kiáltott fel.

— Nézzen csak oda, felség!

Ferenc József elővette a távcsövét és a hegyoldal azon iránya felé nézett, amerre szárnysegéde mutatott.

Egy csodaszép gyermekleányka játszadozott ott, egy kecskenyájjal szórakozva. De a következő pillanatban már a kocsifordult a hegyoldalba és a bájos kép eltűnt szemek elől.

Ők már a herceg szalonjában ültek és csevegtek, midőn egyszerre csak egy gyönyörű fiatal lányka rontott be min-

den bejelentés nélkül. Rövid fehér ruha volt rajta, derekái omlott kibontott selymes gesztenyeszín haja, — ő volt az, akit a fiatal császár az imént kocsijából látott.

Erzsébet is csak most látta életében először Ferenc Józsefet, de azonnal megismerte, mert emlékezett azokra a királyarcképekre, melyek mindenfelé láthatók voltak.

Anélkül, hogy csak a legkevésbé is megzavarodott volna, odasietett felséges rokonához és bájos közvetlenséggel köszöntötte:

— Isten hozta, rokon!

A gyönyörű kék szemek nyílt tekintete azonnal megigézte a fiatal császárt. Félórával később Helént is bemutaták. A Ferenc Józsefnek szánt menyasszony távolról sem volt szép, ellenben szellemes volt és igen előkelő külsővel bírt.

Következő nap a császár iámet náluk volt ebéden. Alig, hogy a fogadószobába belépett, szóváltás zaja ütötte meg a fülét. Két asszonyi hang volt a szomszéd szobából.

— Kérem, hercegnő, ne távozzék most, tudja, hogy ma itthon kell maradnia!

— Ép azért telik kedvemre elmenni, — válaszolt egy puhacsengő leányhang.

A következő pillanatban már ott állott előtte Erzsébet, egész füléig pirulva za-

varában.

— Miért nem szabad önnek elmennie? — kérdezte a császár.

— Mert én még gyerek vagyok és az kell, hogy maradjak mindaddig, amíg nővérem férjhez megy. Önnek köszönhetem, hogy délután bezárva kell majd maradnom és egyedül kell majd ebédelnem.

— De, hercegnő, — sápadzott a nevelőnő.

Ferenc József azonban máris nyájasan közbevágott:

— Tudja mit? Menjünk el együtt sétálni.

— Nem, azt nem szabad, — válaszolta most már Erzsébet is ijedten, — ha papa megtudná, rettenetes dühös volna. A két hölgy nagy zavarban visszavonult.

Ebéd közben egyszerre csak Ferenc József Miksa József herceghez fordult.

— Kedves vendéglátóm, valamire megkérném. Ugy tudom, hogy Bajorországban a gyermekek is a nagy asztalnál esznek. Nem jöhetne le a kis Erzsébet is, úgy szeretném közelebbről megismerni.

Kinos csend keletkezett.

Végül is a herceg így szólt:

— Legyen kívánsága szerint, felség. Rövidesen Erzsébet is megérkezett, zavartan szabódva. Bájos rózsapír fődte arcát.

(Folyt. köv.)

FOG

huzás, tömés
koronák 22 karátos aranyból
goldin koronák, fehér fogak

Garantált elsőrendű munkát
50 százalék árenged-
ményel készítik.

DEUTSCH MUSSA
diplomás dentista

III., Bulv. Carol (volt Hunyadi-u.) 14.

Apróhirdetések

Igazmondó!

A velem született jóslói képesség folytán bárkinek meg tudom mondani az egész élete menetét. Mindenféle üzleti, törvényes, családi vagy szerelmi ügyekben, tanácsot adok és hol és miként találja meg az elveszett egészségét. Levélben is ha születési dátumát és 40 lei bélyeget küld. Timisoara IV., Bonnáz-utca 16. I. em. 2.

Alkalmazás

Esztergályost

fiatal ügyes embert, nemkülönben néhány tanoncot gépgyárunkban azonnal felvesszünk. Friedrich Testvérek R.-T., Timisoara IV. (728)

Állást keres

Sorsüldözött urinó

magányos urhoz vagy urinóhoz házvezetőnőnek menne. Vállalja az egész háztartással járó munkát. Vidékre is megy. Virágné, Telekház-u. 7. (2788)

Jobb nő

hosszu bizonyítvánnyal 2 személyes családnál minden állást azonnalra keres. Cimeket a kiadóba kér. (2789)

Gazdatiszti

vagy ehhez hasonló állást keres 40 éves egyén, bármikori belépésre. Elsőrangú referenciák mező-, tejjgazdaság és korai zöldségtermelésben. Megkereséseket a kiadóhivatal továbbítja. (2802)

Adás-vétel

★ Átköltözködöm!

junius hóban a Szentgyörgy-téri Färber féle üzlethelyiségbe. Ott butoraimat és a csillárokat el nem helyezhetem, tehát minden áron kiárusítom. Antik szekrények, szubládok, vitrinek, íróasztal, könyvszekrény, szalagarnitúra, asztalok, székek, csillárok, még eddig nem létező olcsó árban kaphatók. Festmények, eredeti mesterművek 200 leitől, francia perzsa ágyelők 400 lei, 200x140 francia 1100 lei, smyrna uriszoba-, szalon- és ebédlő-szönyegek 5000 leitől. Eredeti perzsa: ágyelők 700.—, összekötők 900.— uriszoba 3000.—, ebédlő 6000.— lei. A kinaezüstöket teljesen kiárusítom. STERNBERG, Mercy-utca. (380)

Építkezéseket

olcsón vállal nagy aradi cég

Felvilágosítást ad a lap kiadóhivatala.

Értesítés

A Régi Román Temetkezési Egylet Temesvár, Erzsébetváros t. tagjainak tudomására hozza, hogy f. é. junius 1-től kezdve felszereléseit és díszítéseit kizárólag elhunyt tagjainak temetése céljából bocsátja rendelkezésére.

A t. tagok felkérést, hogy szükség esetén az egylet vezetőségéhez forduljanak: Timisoara, III., Str. Timotei Cipariu No. 9.

A vezetőség

Elevator

alig használt, olyan mint az új 6—8 HP cséplőgéphez kiválóan alkalmas, azonnali szállításra eladó. „Vulcan” Gépműhely, Timisoara, IV., Str. Pop de Basesti 15. (727)

Téglyagár

Temesvár közvetlen közelében, elsőrendű helyen fekvő, teljes felszereléssel, vagy pedig a gépek külön is, eladandók. Cim a kiadóhivatalban. (700)

Fűszerüzlet

25 év óta fennálló jó forgalommal, be-tettség miatt azonnal eladó. Cim a kiadóban. (2778)

Veszünk

galvanizáló teljes berendezést és annak tartozékait (kád, dinamó, amper és volt-méter stb.). Cim a kiadóban. (2710)

Hálószoba-butort

jókarban veszek. Cim: Telefon 950. (726)

Modern gyermekkocsit

jó állapotban, megvételre keresek. Cim a kiadóban. (2804)

Eladó ház

2 szép 3 szobás, fürdőszobás lakással. Érdeklődni: Ujváry, Elite-kávéház. (2809)

A Komlósi Malom márkás lisztjei

Józsefváros, Küttl-tér 2, bejárat Török-utca

Garantált tiszta buza és rozsliszt minden minőségben. Nullás Ogg, Og és 0, háromféle kenyérliszt, fehér és barna rozsliszt, buzagrahamliszt; rozsgrahamliszt; egyéb örlemények nagyban és kicsinyben, mérsékelt árak. Viszonteladók, pékeknek kedvezmény.

10 kg-tól feljebb házhoz szállítva. Telefon rendelést felvesz 878.

Veszünk!

Mindenféle butorokat és teljes lakásberendezéseket. Mindennemű arany- és ezüst-tárgyakat a legmagasabb napi árban.

Ha venni akar valamit

keresse fel bizalommal ü. etünket

„BELGIANA” Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7. szám

Nagy áresés

Az árak beszélnek

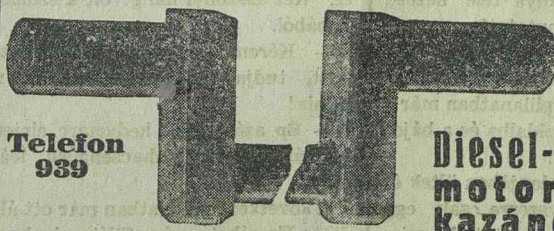
Ujdonságok tömege érkezett

Klein Dávid áruházába

Timisoara, Józsefváros, Bonnáz-utca 14 • Telefon 12-92

Krepek, delének, selymek, szövetek, panamak, etaninok, batisztok, tuszorok, grenadinok, kartonok, festők, zeírek, ingpuplinok, lejkendők, zsebkendők, nyakkendők, paplanok, pólóingek, sportingek, zeúr-, puplin- és apacsingek, munkásingek, alsónadrágok, selyemkombinék és reformnadrágok, sportsapkák, barettek, keztyűk, gallérok, öltönyök, kosztümök, fiu- és férfinadrágok, munkásöltönyök, köpenyek, vászoncipő gummitalppal, nap- és esőernyők, harisnyák, zokerlik, sportövek.

Dus választékban mélyen leszállított árakon. Az árak a cég kirakatában láthatók.



Telefon 939

Hegeszt
elektromosan

Diesel-fengelyeket
motorfejeket
kazánokat stb.

Ing. MÁRKI vasöntöde és gépgyár
Temesvár, Str. I. C. Bratianu 10.

Lakás

4 szobás

modern lakás augusztus 1-re kiadó. II., Fő-u. 5. (2777)

Kiadó

ujjonnan épült családi ház, mely áll 1 nagy szoba, konyha, éléskamra, nyitott veranda, kert, udvar stb., 2 percnnyire a 6-os villamos gyárvaros felé eső megálló-tól. Érdeklődni d. u. 2—4-ig II., Legelő-sor 26. (2782)

Üzlethelyiség

augusztus 1-re és egy modern 4 szobás ujonnan festett lakás kiadó. Papneveldei bérpalotában Belváros, Lonovics-utca és Szentgyörgy-tér sarok. (2787)

Családi ház

ujjonnan épült, 3 szoba, mellékhelyiségekkel, fürdőszobával kiadó. TMTE mellett, Str. Sibiu 8. (2790)

3—4 szobás

lakás augusztus 1-re kiadó. Református-ház, Hunyadi-ut. (2794)

3 szobából

és mellékhelyiségekből álló nyugodt lakás fürdőszoba és vízvezetékkel augusztus 1-re olcsón kiadó. IV., Begabalsor 42/b. (2797)

2 szobás lakás

kiadó július 1-re. Józsefváros, Bonnáz-utca 10, a templom mellett. (2799)

Egyszobás

szép udvari lakás azonnal kiadó. Junius-ra 500 leivel. III., Kereszt-tér 2. (2707)

4 szobás

modern lakás augusztus 1-re kiadó. Megtekinthető csak 5—6 között Józsefváros, E. Gojdu (Ormos)-utca 4 alatt. (2798)

Modern

2 és 4 szobás lakás kiadó Horgony-palota, IV., Str. Bonnáz 21. Érdeklődni a Ford-képviseletnél lehet. (679)

3 szobás lakás

magasföldszinten (parkettás, fűtés, víz, gáz, stb.), az erzsébetvárosi Józsefvárosban, villamos megállónál, D. u. 43 (Jósika-u. sarok), augusztus 1-re kiadó. Értekezni lehet d. u. 3—6-ig a kiadóhivatalban. (2782)

Kiadó

július 1-től egy szoba, konyha, fürdőszoba, éléskamra és egy különbejáratu utca felől torozott szoba. (Viz az udvarban). Lamb-u. 23/24.

Kétszobás

(egyik utcai) vagy nagy alkovekkel, modern, földszintes, vagy félemeletes lakás augusztus 1-re kiadó. Kerestetik. Cim a kiadóban.



OLLA
a legjobb
védő fogorvos
betegségek ellen

Különféle

Szobafestő- és mázoló-munkák elvállal a leggyorsabb kivitelű, legfinomabb kivitelű. Nagy választékban érkezett kül- és felföldi modern táblákban. Olcsó árak, pontos kiszolgálás. C. Ziffra Imre, szobafestő és mázó IV., Kossuth Lajos-utca 29. (2790)

Elcserélném

vagy eladnám új 3 szobás villamatos-telep Piac-terén, 30 fajgyümölcsös, 100 fajszőlővel, városi elfoglalás miatt, Erzsébet- vagy Józsefvárosi házzal. Érdeklődni Békeföldi Schwarz-likörgyárban, III., Hunyadi-utca 64.

A perzsa kabátja

javítást igényel, soha nem vehető olcsón kabátjának megfelelő anyagból. Nagy választék asztrahánban, tisztai dolmányoknak. E hírrel előmutatója 10% árkedvezményben részesül. GROSSMANN Sándor cég meosztálya, Gyárvaros, a szerb templom mellett.

Herzl-vizumos

junius 7-én Budapestre utazik, elvállal megbízásokat Budapestre. Bemutatója 28. Telefon 16-04.

A mentők nyári mulatsága

vasárnap, július 2-án lesz a

LUNAPARKBAN

a mentőorszjegyek hűtésével együtt

Tánc este 9 óráig reggelig.

Belépődíj 10 lei